

Journals

No. 183

Tuesday, May 30, 2017

10:00 a.m.

Journaux

N^o 183

Le mardi 30 mai 2017

10 heures

The Acting Clerk informed the House of the unavoidable absence of the Speaker.

Whereupon, Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking), Assistant Deputy Speaker and Deputy Chair of Committees of the Whole, took the Chair, pursuant to Standing Order 8.

PRAYER

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mrs. Philpott (Minister of Health) laid upon the Table, — Report on the Federal Framework on Lyme Disease, pursuant to the Federal Framework on Lyme Disease Act, S.C. 2014, c. 37, s. 5. — Sessional Paper No. 8560-421-1108-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Health*)

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Casey (Cumberland—Colchester), from the Standing Committee on Health, presented the Tenth Report of the Committee (Bill C-211, An Act respecting a federal framework on post-traumatic stress disorder, with an amendment). — Sessional Paper No. 8510-421-222.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 52, 55 and 56*) was tabled.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), from the Standing Committee on Public Accounts, presented the 27th Report of the Committee, "Report 4, Oversight of Passenger Vehicle Safety, of the Fall 2016 Reports of the Auditor General of Canada". — Sessional Paper No. 8510-421-223.

Pursuant to Standing Order 109, the Committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 47, 50 and 57*) was tabled.

Le Greffier par intérim informe la Chambre de l'absence inévitable du Président.

Sur ce, M^{me} Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking), Vice-présidente adjointe de la Chambre et vice-présidente des comités pléniers, assume la présidence, conformément à l'article 8 du Règlement.

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M^{me} Philpott (ministre de la Santé) dépose sur le Bureau, — Rapport énonçant le cadre fédéral relatif à la maladie de Lyme, conformément à la Loi sur le cadre fédéral relatif à la maladie de Lyme, L.C. 2014, ch. 37, art. 5. — Document parlementaire n^o 8560-421-1108-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la santé*)

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Casey (Cumberland—Colchester), du Comité permanent de la santé, présente le dixième rapport du Comité (projet de loi C-211, Loi concernant un cadre fédéral relatif à l'état de stress post-traumatique, avec un amendement). — Document parlementaire n^o 8510-421-222.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 52, 55 et 56*) est déposé.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), du Comité permanent des comptes publics, présente le 27^e rapport du Comité, « Rapport 4, La surveillance de la sécurité des véhicules automobiles, des Rapports de l'automne 2016 du vérificateur général du Canada ». — Document parlementaire n^o 8510-421-223.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 47, 50 et 57*) est déposé.

Mr. Oliphant (Don Valley West), from the Standing Committee on Public Safety and National Security, presented the Tenth Report of the Committee (Main Estimates 2017-18: Votes 1 and 5 under Canada Border Services Agency, Vote 1 under Canadian Security Intelligence Service, Vote 1 under Civilian Review and Complaints Commission for the Royal Canadian Mounted Police, Votes 1 and 5 under Correctional Service of Canada, Votes 1 and 5 under Department of Public Safety and Emergency Preparedness, Vote 1 under Office of the Correctional Investigator of Canada, Vote 1 under Parole Board of Canada, Votes 1, 5 and 10 under Royal Canadian Mounted Police, Vote 1 under Royal Canadian Mounted Police External Review Committee and Vote 1 under Security Intelligence Review Committee). — Sessional Paper No. 8510-421-224.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 64 and 66*) was tabled.

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Davies (Vancouver Kingsway), seconded by Ms. Kwan (Vancouver East), Bill C-356, An Act to amend the Income Tax Act (donations to food banks), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

MOTIONS

The following motion, standing on the Order Paper in the name of the Leader of the Opposition, was called and, pursuant to Standing Order 81(4)(b), was deemed adopted, — That, pursuant to Standing Order 81(4)(b), consideration by the Standing Committee on Canadian Heritage of all Votes under Department of Canadian Heritage in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be extended beyond May 31, 2017.

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding any Standing Order or usual practice of the House, the debate pursuant to Standing Order 66 on Motion No. 12 to concur in the Third Report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, be deemed to have taken place, and that the said report, presented on Wednesday, June 15, 2016, be deemed concurred in on division.

Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), seconded by Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie), moved, — That the Third Report of the Special Committee on Electoral Reform, presented on Thursday, December 1, 2016, be concurred in. (*Concurrence in Committee Reports No. 13*)

Debate arose thereon.

M. Oliphant (Don Valley-Ouest), du Comité permanent de la sécurité publique et nationale, présente le dixième rapport du Comité (Budget principal des dépenses 2017-2018 : crédits 1 et 5 sous la rubrique Agence des services frontaliers du Canada, crédit 1 sous la rubrique Bureau de l'enquêteur correctionnel du Canada, crédit 1 sous la rubrique Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité, crédit 1 sous la rubrique Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada, crédit 1 sous la rubrique Commission civile d'examen et de traitement des plaintes relatives à la Gendarmerie royale du Canada, crédit 1 sous la rubrique Commission des libérations conditionnelles du Canada, crédits 1, 5 et 10 sous la rubrique Gendarmerie royale du Canada, crédits 1 et 5 sous la rubrique Ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile, crédit 1 sous la rubrique Service canadien du renseignement de sécurité et crédits 1 et 5 sous la rubrique Service correctionnel du Canada). — Document parlementaire n° 8510-421-224.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 64 et 66*) est déposé.

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Davies (Vancouver Kingsway), appuyé par M^{me} Kwan (Vancouver-Est), le projet de loi C-356, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (dons aux banques alimentaires), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

MOTIONS

La motion suivante, inscrite au Feuilleton au nom du chef de l'Opposition, est appelée et, conformément à l'article 81(4)(b) du Règlement, est réputée adoptée, — Que, conformément à l'article 81(4)(b) du Règlement, l'étude par le Comité permanent du patrimoine canadien de tous les crédits sous la rubrique Ministère du Patrimoine canadien du Budget principal des dépenses de l'exercice se terminant le 31 mars 2018 soit prolongée au-delà du 31 mai 2017.

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du Règlement ou usage habituel de la Chambre, le débat conformément à l'article 66 du Règlement sur la motion n° 12 portant adoption du troisième rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, soit réputé avoir eu lieu, et que ledit rapport, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit réputé adopté avec dissidence.

M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), appuyé par M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie), propose, — Que le troisième rapport du Comité spécial sur la réforme électorale, présenté le jeudi 1^{er} décembre 2016, soit agréé. (*Adoption de rapports de comités n° 13*)

Il s'élève un débat.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 45, the recorded division was deferred until Wednesday, May 31, 2017, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Dubé (Beloeil—Chambly), one concerning immigration (No. 421-01390);

— by Mr. Diotte (Edmonton Griesbach), one concerning genetic engineering (No. 421-01391);

— by Ms. Malcolmson (Nanaimo—Ladysmith), one concerning the protection of the environment (No. 421-01392) and one concerning marine transportation (No. 421-01393);

— by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), two concerning AIDS (Nos. 421-01394 and 421-01395) and one concerning the electoral system (No. 421-01396);

— by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), one concerning assisted suicide (No. 421-01397) and one concerning impaired driving (No. 421-01398);

— by Ms. Kwan (Vancouver East), one concerning refugees (No. 421-01399);

— by Mrs. Wagantall (Yorkton—Melville), one concerning firearms (No. 421-01400).

GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-45, An Act respecting cannabis and to amend the Controlled Drugs and Substances Act, the Criminal Code and other Acts.

Ms. Wilson-Raybould (Minister of Justice), seconded by Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Health.

Debate arose thereon.

Mr. Nicholson (Niagara Falls), seconded by Mr. Albrecht (Kitchener—Conestoga), moved the following amendment, — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

"the House decline to give second reading to Bill C-45, An Act respecting cannabis and to amend the Controlled Drugs and Substances Act, the Criminal Code and other Acts, since the bill makes homegrown marijuana more accessible to children."

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 45 du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 31 mai 2017, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Dubé (Beloeil—Chambly), une au sujet de l'immigration (n° 421-01390);

— par M. Diotte (Edmonton Griesbach), une au sujet du génie génétique (n° 421-01391);

— par M^{me} Malcolmson (Nanaimo—Ladysmith), une au sujet de la protection de l'environnement (n° 421-01392) et une au sujet du transport maritime (n° 421-01393);

— par M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), deux au sujet du sida (n^{os} 421-01394 et 421-01395) et une au sujet du système électoral (n° 421-01396);

— par M. Warawa (Langley—Aldergrove), une au sujet de l'aide au suicide (n° 421-01397) et une au sujet de la conduite avec facultés affaiblies (n° 421-01398);

— par M^{me} Kwan (Vancouver-Est), une au sujet des réfugiés (n° 421-01399);

— par M^{me} Wagantall (Yorkton—Melville), une au sujet des armes à feu (n° 421-01400).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-45, Loi concernant le cannabis et modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, le Code criminel et d'autres lois.

M^{me} Wilson-Raybould (ministre de la Justice), appuyée par M^{me} Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la santé.

Il s'élève un débat.

M. Nicholson (Niagara Falls), appuyé par M. Albrecht (Kitchener—Conestoga), propose l'amendement suivant, — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« la Chambre refuse de donner deuxième lecture au projet de loi C-45, Loi concernant le cannabis et modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, le Code criminel et d'autres lois, puisque le projet de loi rend la marijuana cultivée à la maison plus accessible aux enfants. ».

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

BUSINESS OF SUPPLY

Pursuant to Order made Thursday, May 18, 2017, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Lake (Edmonton—Wetaskiwin), seconded by Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — That, given that: (a) Autism Spectrum Disorder (“autism”) is widely considered the fastest growing neurological disorder in Canada, impacting an estimated 1 in 68 children; (b) it is a lifelong diagnosis that manifests itself in a wide-range of symptoms, including difficulty communicating, social impairments, and restricted and repetitive behaviour; (c) individuals with autism and their families face unique challenges over their lifespan, often leading to families in crisis situations; and (d) Autism Spectrum Disorder is not just a health issue — it has overarching implications for Canadian society as a whole; accordingly, the House call on the government to grant the \$19 million over 5 years requested by the Canadian Autism Partnership working group, Self-Advocates advisory group, and the Canadian Autism Spectrum Disorders Alliance, in order to establish a Canadian Autism Partnership that would support families and address key issues such as information sharing and research, early detection, diagnosis and treatment.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

(Division No. 286 — Vote n° 286)

YEAS: 130, NAYS: 167

POUR : 130, CONTRE : 167

YEAS — POUR

Aboultaif	Albas	Albrecht	Allison
Ambrose	Anderson	Aubin	Barlow
Benson	Benzen	Bergen	Bernier
Berthold	Bezan	Blaikie	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)
Block	Boucher	Boulerice	Boutin-Sweet
Brassard	Brosseau	Brown	Cannings
Caron	Carrie	Chong	Choquette
Christopherson	Clarke	Clement	Cooper
Davies	Deltell	Diotte	Doherty
Dreeshen	Dubé	Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault
Duvall	Eglinski	Falk	Finley
Garrison	Généreux	Genuis	Gladu
Godin	Gourde	Hardcastle	Harder
Hoback	Hughes	Jeneroux	Johns
Kelly	Kent	Kitchen	Kmiec
Kusie	Kwan	Lake	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Laverdière	Lebel	Leitch	Liepert
Lobb	Lukiwski	MacGregor	MacKenzie
Maguire	Malcolmson	Masse (Windsor West)	Mathysen

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

TRAVAUX DES SUBSIDES

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 18 mai 2017, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Lake (Edmonton—Wetaskiwin), appuyé par M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — Que, compte tenu : a) que le trouble du spectre de l'autisme (« autisme ») est largement considéré comme le trouble neurologique qui connaît la plus forte croissance au Canada, touchant environ 1 enfant sur 68; b) qu'il s'agit d'un diagnostic permanent qui se manifeste par divers symptômes, y compris la difficulté à communiquer, des incapacités sociales et un comportement répétitif et limitatif; c) que les personnes autistes et leurs familles font face à des défis très particuliers au cours de leur vie, menant souvent les familles à des situations de crise; d) que le trouble du spectre de l'autisme n'est pas seulement un problème de santé — il a des conséquences très importantes pour la société canadienne dans son ensemble; par conséquent, la Chambre prie le gouvernement d'accorder les 19 millions de dollars sur 5 ans demandés par le groupe de travail du Partenariat canadien pour l'autisme, son groupe de conseillers et l'Alliance canadienne des troubles du spectre autistique pour la création du Partenariat canadien pour l'autisme, lequel aidera les familles et ciblera des enjeux clés comme la communication de l'information, la recherche, la détection précoce, le diagnostic et le traitement.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

May (Saanich—Gulf Islands)	McCauley (Edmonton West)	McColeman	McKay
McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Moore	Motz
Mulcair	Nantel	Nater	Nicholson
Nuttall	Obhrai	Paul-Hus	Poilievre
Quach	Raïtt	Rankin	Rayes
Reid	Rempel	Richards	Ritz
Saganash	Sansoucy	Saroya	Scheer
Schmale	Shields	Shipley	Sopuck
Sorenson	Stetski	Stewart	Strahl
Stubbs	Sweet	Tilson	Trost
Trudel	Van Loan	Vecchio	Viersen
Wagantall	Warawa	Warkentin	Watts
Waugh	Webber	Weir	Wong
Yurdiga	Zimmer — 130		

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Amos	Anandasangaree
Arseneault	Arya	Ayoub	Badawey
Bagnell	Bains	Barsalou-Duval	Baylis
Beaulieu	Beech	Bennett	Bibeau
Bittle	Blair	Boissonnault	Bossio
Boudrias	Bratina	Breton	Brisson
Carr	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger
Chan	Chen	Cormier	Cuzner
Damoff	DeCoursey	Dhaliwal	Dhillon
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Easter	Ehsassi
El-Khoury	Erskine-Smith	Eyolfson	Fergus
Fillmore	Finnigan	Fisher	Fonseca
Fortier	Fortin	Fragiskatos	Fraser (West Nova)
Fry	Fuhr	Garneau	Gerretsen
Gill	Goldsmith-Jones	Goodale	Gould
Graham	Grewal	Hajdu	Harvey
Holland	Housefather	Hussen	Hutchings
Iacono	Joly	Jones	Jowhari
Kang	Khalid	Khera	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)
Lebouthillier	Lefebvre	Leslie	Levitt
Lightbound	Lockhart	Long	Longfield
Ludwig	MacAulay (Cardigan)	MacKinnon (Gatineau)	Maloney
Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	May (Cambridge)	McCrimmon	McDonald
McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès
Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef
Morneau	Murray	Nassif	Nault
Ng	O'Connell	Oliphant	Oliver
O'Regan	Ouellette	Paradis	Pauzé
Peschisolido	Peterson	Petitpas Taylor	Philpott
Picard	Plamondon	Poissant	Qualtrough
Ratansi	Rioux	Robillard	Rodriguez
Romanado	Rudd	Ruimy	Rusnak
Sahota	Saini	Sajjan	Sangha
Sarai	Scarpaleggia	Schiefke	Schulte
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand	Sohi
Spengemann	Ste-Marie	Tabbara	Tan
Tassi	Vandal	Vandenbeld	Vaughan

Virani
Wrzesnewskyj

Whalen
Young

Wilkinson
Zahid — 167

Wilson-Raybould

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

GOVERNMENT ORDERS

Pursuant to Standing Order 57, Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Brison (President of the Treasury Board), moved, — That, in relation to the consideration of Government Business No. 14, the debate not be further adjourned.

Pursuant to Standing Order 67.1, the House proceeded to the question period regarding the moving of the closure motion.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Conformément à l'article 57 du Règlement, M^{me} Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyée par M. Brison (président du Conseil du Trésor), propose, — Que, relativement à l'étude de l'Affaire émanant du gouvernement n^o 14, le débat ne soit plus ajourné.

Conformément à l'article 67.1 du Règlement, la Chambre procède à la période de questions relative à la présentation de la motion de clôture.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 287 — Vote n^o 287)

YEAS: 159, NAYS: 138

POUR : 159, CONTRE : 138

YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Amos	Anandasangaree
Arseneault	Arya	Ayoub	Badawey
Bains	Baylis	Beech	Bennett
Bibeau	Bittle	Blair	Boissonnault
Bossio	Bratina	Breton	Brison
Carr	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger
Chan	Chen	Cormier	Cuzner
Damoff	DeCoursey	Dhaliwal	Dhillon
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Easter	Ehsassi
El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith	Eyolfson
Fergus	Fillmore	Finnigan	Fisher
Fonseca	Fortier	Fragiskatos	Fraser (West Nova)
Fry	Fuhr	Garneau	Gerretsen
Goldsmith-Jones	Goodale	Gould	Graham
Grewal	Hajdu	Harvey	Holland
Housefather	Hussen	Hutchings	Iacono
Joly	Jones	Jowhari	Kang
Khalid	Khera	Lametti	Lamoureux
Lapointe	Lebouthillier	Lefebvre	Lemieux
Leslie	Levitt	Lightbound	Lockhart
Long	Longfield	Ludwig	MacAulay (Cardigan)
MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Massé (Avignon—La Mitis— Matane—Matapédia)	May (Cambridge)
McCrimmon	McDonald	McKay	McKenna
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino
Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud- Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef	Murray
Nassif	Nault	Ng	O'Connell
Oliphant	Oliver	O'Regan	Ouellette
Paradis	Peschisolido	Peterson	Petitpas Taylor
Philpott	Picard	Poissant	Qualtrough
Ratansi	Rioux	Robillard	Rodriguez

Romanado	Rota	Rudd	Ruimy
Rusnak	Sahota	Saini	Sajjan
Samson	Sangha	Sarai	Scarpaleggia
Schiefke	Schulte	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)
Sikand	Sohi	Spengemann	Tabbara
Tan	Tassi	Vandal	Vaughan
Virani	Whalen	Wilkinson	Wilson-Raybould
Wrzesnewskij	Young	Zahid — 159	

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Albas	Albrecht	Allison
Ambrose	Anderson	Aubin	Barlow
Barsalou-Duval	Beaulieu	Benson	Benzen
Bergen	Bernier	Berthold	Bezan
Blaikie	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Boucher
Boudrias	Boulerice	Boutin-Sweet	Brassard
Brosseau	Brown	Cannings	Caron
Carrie	Chong	Choquette	Christopherson
Clarke	Clement	Cooper	Davies
Deltell	Diotte	Doherty	Dreeshen
Dubé	Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault	Duvall
Eglinski	Falk	Finley	Fortin
Garrison	Généreux	Genuis	Gill
Gladu	Godin	Gourde	Hardcastle
Harder	Hoback	Hughes	Jeneroux
Johns	Kelly	Kent	Kitchen
Kmiec	Kusie	Kwan	Lake
Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Laverdière	Lebel	Leitch
Liepert	Lobb	Lukiwski	MacGregor
MacKenzie	Maguire	Marcil	Masse (Windsor West)
Mathysen	May (Saanich—Gulf Islands)	McCauley (Edmonton West)	McColeman
McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Moore	Motz
Mulcair	Nantel	Nater	Nicholson
Nuttall	Obhrai	Paul-Hus	Pauzé
Plamondon	Poilievre	Quach	Raitt
Rankin	Rayes	Reid	Rempel
Richards	Ritz	Saganash	Sansoucy
Saroya	Scheer	Schmale	Shields
Shipley	Sopuck	Sorenson	Ste-Marie
Stetski	Stewart	Strahl	Stubbs
Sweet	Thériault	Tilson	Trost
Trudel	Van Loan	Vecchio	Viersen
Wagantall	Warawa	Warkentin	Watts
Waugh	Webber	Weir	Wong
Yurdiga	Zimmer — 138		

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

The House resumed consideration of the motion of Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Hussen (Minister of Immigration, Refugees and Citizenship), — That, notwithstanding any Standing Order or usual practice of the House, commencing upon the adoption of this Order and concluding on Friday, June 23, 2017:

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyée par M. Hussen (ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté), — Que, nonobstant tout article du Règlement ou pratique habituelle de la Chambre, à partir de l'adoption du présent ordre et jusqu'au vendredi 23 juin 2017 :

(a) on Mondays, Tuesdays, Wednesdays and Thursdays, the ordinary hour of daily adjournment shall be 12:00 a.m., except that it shall be 10:00 p.m. on a day when a debate, pursuant to Standing Order 52 or 53.1, is to take place;

(b) subject to paragraph (e), when a recorded division is demanded in respect of a debatable motion, including any division arising as a consequence of the application of Standing Order 61(2) or Standing Order 78, but not including any division in relation to the Business of Supply or arising as a consequence of an order made pursuant to Standing Order 57, (i) before 2:00 p.m. on a Monday, Tuesday, Wednesday or Thursday, it shall stand deferred until the conclusion of oral questions at that day's sitting, or (ii) after 2:00 p.m. on a Monday, Tuesday, Wednesday or Thursday, or at any time on a Friday, it shall stand deferred until the conclusion of oral questions at the next sitting day that is not a Friday;

(c) notwithstanding Standing Order 45(6) and paragraph (b) of this Order, no recorded division requested after 2:00 p.m. on Thursday, June 22, 2017, or at any time on Friday, June 23, 2017, shall be deferred, except for any recorded division which, under the Standing Orders, would be deferred to immediately before the time provided for Private Members' Business on Wednesday, September 20, 2017;

(d) the time provided for Government Orders shall not be extended pursuant to Standing Order 45(7.1) or Standing Order 67.1(2);

(e) when a recorded division, which would have ordinarily been deemed deferred to immediately before the time provided for Private Members' Business on a Wednesday governed by this Order, is demanded, the said division is deemed to have been deferred until the conclusion of oral questions on the same Wednesday;

(f) any recorded division which, at the time of the adoption of this Order, stands deferred to immediately before the time provided for Private Members' Business on the Wednesday immediately following the adoption of this Order shall be deemed to stand deferred to the conclusion of oral questions on the same Wednesday;

(g) a recorded division demanded in respect of a motion to concur in a government bill at the report stage pursuant to Standing Order 76.1(9), where the bill has neither been amended nor debated at the report stage, shall be deferred in the manner prescribed by paragraph (b);

(h) for greater certainty, this Order shall not limit the application of Standing Order 45(7);

(i) no dilatory motion may be proposed after 6:30 p.m.;

(j) notwithstanding Standing Orders 81(16)(b) and (c) and 81(18)(c), proceedings on any opposition motion shall conclude no later than 5:30 p.m. on the sitting day that is designated for that purpose, except on a Monday when they shall conclude at 6:30 p.m. or on a Friday when they shall conclude at 1:30 p.m.; and

(k) when debate on a motion for the concurrence in a report from a standing, standing joint or special committee is adjourned or interrupted, the debate shall again be considered

a) les lundis, mardis, mercredis et jeudis, l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien soit minuit, mais 22 heures les jours où un débat conformément à l'article 52 ou 53.1 du Règlement doit avoir lieu;

b) sous réserve du paragraphe e), lorsqu'un vote par appel nominal est demandé à l'égard d'une motion sujette à débat, y compris tout vote résultant de l'application de l'article 61(2) ou de l'article 78 du Règlement, mais à l'exclusion de tout vote relatif aux travaux des subsides ou découlant d'un ordre adopté conformément à l'article 57 du Règlement, (i) avant 14 heures les lundis, mardis, mercredis ou jeudis, il soit différé à la fin de la période des questions de la séance, ou (ii) après 14 heures les lundis, mardis, mercredis ou jeudis, ou à toute heure le vendredi, il soit différé à la fin de la période des questions de la prochaine séance qui n'est pas un vendredi;

c) nonobstant l'article 45(6) du Règlement et le paragraphe b) de cet ordre, aucun vote par appel nominal demandé après 14 heures le jeudi 22 juin 2017, ou à quelque heure que ce soit le vendredi 23 juin 2017, ne soit différé, à l'exception de tout vote par appel nominal qui, aux termes du Règlement, serait différé juste avant la période prévue pour les Affaires émanant des députés du mercredi 20 septembre 2017;

d) la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement ne soit pas prolongée conformément à l'article 45(7.1) ou 67.1(2) du Règlement;

e) lorsqu'un vote par appel nominal qui aurait normalement été réputé différé juste avant la période prévue pour les Affaires émanant des députés un mercredi visé par cet ordre est demandé, il soit réputé avoir été différé à la fin de la période des questions de ce même mercredi;

f) tout vote par appel nominal qui, au moment de l'adoption de cet ordre, est différé juste avant la période prévue pour les Affaires émanant des députés du mercredi suivant immédiatement l'adoption de cet ordre, soit réputé avoir été différé à la fin de la période des questions de ce même mercredi;

g) un vote par appel nominal demandé à l'égard d'une motion portant adoption à l'étape du rapport d'un projet de loi émanant du gouvernement conformément à l'article 76.1(9) du Règlement, où le projet de loi n'a été ni modifié ni débattu à l'étape du rapport, soit réputé différé de la manière prescrite au paragraphe b);

h) pour plus de certitude, cet ordre ne limite nullement l'application de l'article 45(7) du Règlement;

i) aucune motion dilatoire ne puisse être proposée après 18 h 30;

j) nonobstant les articles 81(16)(b) et c) et 81(18)(c), les délibérations sur toute motion de l'opposition prendront fin à 17 h 30 au plus tard le jour de séance désigné à cette fin, sauf le lundi, où elles prendront fin à 18 h 30, ou le vendredi, où elles prendront fin à 13 h 30;

k) lorsque le débat sur une motion portant adoption d'un rapport d'un comité permanent, mixte ou spécial est ajourné ou interrompu, le débat soit repris lors d'une journée désignée

on a day designated by the government, after consultation with the House Leaders of the other parties, but in any case not later than the twentieth sitting day after the interruption; (*Government Business No. 14*)

And of the amendment of Ms. Bergen (Portage—Lisgar), seconded by Mr. Kent (Thornhill), — That the motion be amended:

(a) by adding to paragraph (b) the following: “and if a recorded division is demanded in respect of a motion moved pursuant to Standing Order 57 in relation to any motion dealing with amendments to the Standing Orders or changes to the practices of the House, it shall stand deferred to December 5, 2017, at the expiry of the time provided for Oral Questions;”; and

(b) by deleting all the words in paragraph (j).

The debate continued.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:30 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Ms. Gladu (Sarnia—Lambton), seconded by Mr. Barlow (Foothills), — That Bill C-277, An Act providing for the development of a framework on palliative care in Canada, be now read a third time and do pass.

The debate continued.

NOTICES OF MOTIONS

Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons) gave notice of the intention to move a motion at the next sitting of the House, pursuant to Standing Order 78(3), for the purpose of allotting a specified number of days or hours for the consideration and disposal of the second reading stage of Bill C-46, An Act to amend the Criminal Code (offences relating to conveyances) and to make consequential amendments to other Acts.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Gladu (Sarnia—Lambton), seconded by Mr. Barlow (Foothills), — That Bill C-277, An Act providing for the development of a framework on palliative care in Canada, be now read a third time and do pass.

The debate continued.

The question was put on the motion and it was agreed to.

Accordingly, the Bill was read the third time and passed.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Hussen (Minister of Immigration, Refugees and Citizenship); (*Government Business No. 14*)

par le gouvernement, après consultation avec les leaders des autres partis, et, dans tous les cas, au plus tard le vingtième jour de séance suivant l'interruption; (*Affaires émanant du gouvernement n° 14*)

Et de l'amendement de M^{me} Bergen (Portage—Lisgar), appuyée par M. Kent (Thornhill), — Que la motion soit modifiée :

a) par adjonction de ce qui suit au paragraphe b) : « et si un vote par appel nominal est demandé à l'égard d'une motion présentée en vertu de l'article 57 du Règlement relativement à une motion concernant la modification du Règlement ou des pratiques de la Chambre, il soit différé jusqu'au 5 décembre 2017, à la fin de la période prévue pour les questions orales; »;

b) par suppression du paragraphe j).

Le débat se poursuit.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 30, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Gladu (Sarnia—Lambton), appuyée par M. Barlow (Foothills), — Que le projet de loi C-277, Loi visant l'élaboration d'un cadre sur les soins palliatifs au Canada, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit.

AVIS DE MOTIONS

M^{me} Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes) donne avis de l'intention de proposer à une séance ultérieure de la Chambre, conformément à l'article 78(3) du Règlement, une motion attribuant un nombre spécifié de jours ou d'heures pour l'étude et la disposition de l'étape de la deuxième lecture du projet de loi C-46, Loi modifiant le Code criminel (infractions relatives aux moyens de transport) et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Gladu (Sarnia—Lambton), appuyée par M. Barlow (Foothills), — Que le projet de loi C-277, Loi visant l'élaboration d'un cadre sur les soins palliatifs au Canada, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit.

La motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyée par M. Hussen (ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté); (*Affaires émanant du gouvernement n° 14*)

And of the amendment of Ms. Bergen (Portage—Lisgar), seconded by Mr. Kent (Thornhill).

The debate continued.

At 8:05 p.m., pursuant to order made earlier today under the provisions of Standing Order 57, the Assistant Deputy Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the amendment and it was negatived on the following division:

Et de l'amendement de M^{me} Bergen (Portage—Lisgar), appuyée par M. Kent (Thornhill).

Le débat se poursuit.

À 20 h 5, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui en application de l'article 57 du Règlement, la Vice-présidente adjointe interrompt les délibérations.

L'amendement, mis aux voix, est rejeté par le vote suivant :

(Division No. 288 — Vote n^o 288)

YEAS: 134, NAYS: 157

POUR : 134, CONTRE : 157

YEAS — POUR

Aboultaif	Albas	Albrecht	Allison
Ambrose	Anderson	Aubin	Barlow
Barsalou-Duval	Beaulieu	Benson	Benzen
Bergen	Bernier	Berthold	Bezan
Blaikie	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Boucher
Boudrias	Boulerice	Boutin-Sweet	Brassard
Brosseau	Brown	Cannings	Carrie
Chong	Choquette	Christopherson	Clarke
Clement	Cooper	Davies	Deltell
Diotte	Doherty	Dreeshen	Dubé
Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault	Duvall	Eglinski
Falk	Finley	Fortin	Garrison
Généreux	Genuis	Gill	Gladu
Godin	Gourde	Hardcastle	Harder
Hoback	Hughes	Jeneroux	Johns
Kelly	Kent	Kitchen	Kmiec
Kusie	Kwan	Lake	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Laverdière	Lebel	Leitch	Liepert
Lobb	Lukiwski	MacGregor	MacKenzie
Maguire	Malcolmson	Marcil	Masse (Windsor West)
Mathysen	McCauley (Edmonton West)	McColeman	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)
Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Moore	Motz	Mulcair
Nater	Nicholson	Nuttall	Obhrai
Paul-Hus	Pauzé	Plamondon	Poilievre
Quach	Rankin	Rayes	Reid
Rempel	Richards	Ritz	Saganash
Sansoucy	Saroya	Scheer	Schmale
Shields	Shipley	Sorenson	Ste-Marie
Stetski	Stewart	Strahl	Stubbs
Sweet	Thériault	Tilson	Trost
Trudel	Van Loan	Vecchio	Viersen
Wagantall	Warawa	Warkentin	Watts
Waugh	Webber	Weir	Wong
Yurdiga	Zimmer — 134		

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Amos	Anandasangaree
Arseneault	Arya	Ayoub	Badawey
Bains	Baylis	Beech	Bennett
Bibeau	Bittle	Blair	Boissonnault

Bossio	Bratina	Breton	Brison
Carr	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger
Chan	Chen	Cormier	Cuzner
Damoff	DeCoursey	Dhaliwal	Dhillon
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Easter	Ehsassi
El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith	Eyolfson
Fergus	Fillmore	Finnigan	Fisher
Fonseca	Fortier	Fragiskatos	Fraser (West Nova)
Fry	Gameau	Gerretsen	Goldsmith-Jones
Goodale	Gould	Graham	Grewal
Hajdu	Harvey	Holland	Housefather
Hussen	Hutchings	Iacono	Jones
Jowhari	Kang	Khalid	Khera
Lametti	Lamoureux	Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)
Lebouthillier	Lefebvre	Lemieux	Leslie
Levitt	Lightbound	Lockhart	Long
Longfield	MacAulay (Cardigan)	MacKinnon (Gatineau)	Maloney
Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McCrimmon
McDonald	McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino	Mihychuk
Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef	Morneau	Murray
Nassif	Nault	Ng	O'Connell
Oliphant	Oliver	O'Regan	Ouellette
Paradis	Peschisolido	Peterson	Petitpas Taylor
Philpott	Picard	Poissant	Qualtrough
Ratansi	Rioux	Robillard	Rodriguez
Rota	Rudd	Ruimy	Rusnak
Sahota	Saini	Sajjan	Samson
Sangha	Scarpaleggia	Schiefke	Schulte
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand	Sohi
Spengemann	Tabbara	Tan	Tassi
Vandal	Vaughan	Virani	Whalen
Wilkinson	Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj	Young
Zahid — 157			

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

The question was put on the main motion and it was agreed to on the following division:

La motion principale, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 289 — Vote n° 289)

YEAS: 156, NAYS: 135

POUR : 156, CONTRE : 135

YEAS — POUR

Aldag	Alhabra	Amos	Anandasangaree
Arseneault	Arya	Ayoub	Badawey
Bains	Baylis	Beech	Bennett
Bibeau	Bittle	Blair	Boissonnault
Bossio	Bratina	Breton	Brison
Carr	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger
Chan	Chen	Cormier	Cuzner

Damoff	DeCoursey	Dhaliwal	Dhillon
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Easter	Ehsassi
El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith	Eyolfson
Fergus	Fillmore	Finnigan	Fisher
Fonseca	Fortier	Fragiskatos	Fraser (West Nova)
Fry	Gameau	Gerretsen	Goldsmith-Jones
Goodale	Gould	Graham	Grewal
Hajdu	Harvey	Holland	Housefather
Hussen	Hutchings	Iacono	Jones
Jowhari	Kang	Khalid	Khera
Lametti	Lamoureux	Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)
Lebouthillier	Lefebvre	Lemieux	Leslie
Levitt	Lightbound	Lockhart	Long
Longfield	MacAulay (Cardigan)	MacKinnon (Gatineau)	Maloney
Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	May (Cambridge)	McCrimmon	McDonald
McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)
Mendès	Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)
Monsef	Morneau	Murray	Nassif
Nault	Ng	O'Connell	Oliphant
Oliver	O'Regan	Ouellette	Paradis
Peschisolido	Peterson	Petitpas Taylor	Philpott
Picard	Poissant	Qualtrough	Ratansi
Rioux	Robillard	Rodriguez	Rota
Rudd	Ruimy	Rusnak	Sahota
Saini	Sajjan	Samson	Sangha
Scarpaleggia	Schiefke	Schulte	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)
Sidhu (Brampton South)	Sikand	Sohi	Spengemann
Tabbara	Tan	Tassi	Vandal
Vaughan	Virani	Whalen	Wilkinson
Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj	Young	Zahid — 156

NAYS — CONTRE

Abouttaif	Albas	Albrecht	Allison
Ambrose	Anderson	Aubin	Barlow
Barsalou-Duval	Beaulieu	Benson	Benzen
Bergen	Bernier	Berthold	Bezan
Blaikie	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Boucher
Boudrias	Boulerice	Boutin-Sweet	Brassard
Brosseau	Brown	Cannings	Carrie
Chong	Choquette	Christopherson	Clarke
Clement	Cooper	Davies	Deltell
Diotte	Doherty	Dreeschen	Dubé
Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault	Duvall	Eglinski
Falk	Finley	Fortin	Garrison
Généreux	Genuis	Gill	Gladu
Godin	Gourde	Hardcastle	Harder
Hoback	Hughes	Jeneroux	Johns
Kelly	Kent	Kitchen	Kmiec
Kusie	Kwan	Lake	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Laverdière	Lebel	Leitch	Liepert
Lobb	Lukiwski	MacGregor	MacKenzie
Maguire	Malcolmson	Marcil	Masse (Windsor West)
Mathysen	May (Saanich—Gulf Islands)	McCauley (Edmonton West)	McColeman

McLeod (Kamloops—Thompson —Cariboo)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Moore	Motz
Mulcair	Nater	Nicholson	Nuttall
Obhrai	Paul-Hus	Pauzé	Plamondon
Poilievre	Quach	Rankin	Rayes
Reid	Rempel	Richards	Ritz
Saganash	Sansoucy	Saroya	Scheer
Schmale	Shields	Shipley	Sorenson
Ste-Marie	Stetski	Stewart	Strahl
Stubbs	Sweet	Thériault	Tilson
Trost	Trudel	Van Loan	Vecchio
Viersen	Wagantall	Warawa	Warkentin
Watts	Waugh	Webber	Weir
Wong	Yurdiga	Zimmer — 135	

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

The House resumed consideration of the motion of Ms. Wilson-Raybould (Minister of Justice), seconded by Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons), — That Bill C-45, An Act respecting cannabis and to amend the Controlled Drugs and Substances Act, the Criminal Code and other Acts, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Health;

And of the amendment of Mr. Nicholson (Niagara Falls), seconded by Mr. Albrecht (Kitchener—Conestoga), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

"the House decline to give second reading to Bill C-45, An Act respecting cannabis and to amend the Controlled Drugs and Substances Act, the Criminal Code and other Acts, since the bill makes homegrown marijuana more accessible to children."

The debate continued.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE ACTING CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), a paper deposited with the Acting Clerk of the House was laid upon the Table as follows:

— by Mr. LeBlanc (Minister of Fisheries, Oceans and the Canadian Coast Guard) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the Fifth Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, "Wild Atlantic Salmon in Eastern Canada" (Sessional Paper No. 8510-421-142), presented to the House on Monday, January 30, 2017. — Sessional Paper No. 8512-421-142.

ADJOURNMENT

At midnight, the Assistant Deputy Speaker adjourned the House until later today at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24 (1).

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Wilson-Raybould (ministre de la Justice), appuyée par M^{me} Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes), — Que le projet de loi C-45, Loi concernant le cannabis et modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, le Code criminel et d'autres lois, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la santé;

Et de l'amendement de M. Nicholson (Niagara Falls), appuyé par M. Albrecht (Kitchener—Conestoga), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« la Chambre refuse de donner deuxième lecture au projet de loi C-45, Loi concernant le cannabis et modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, le Code criminel et d'autres lois, puisque le projet de loi rend la marijuana cultivée à la maison plus accessible aux enfants. ».

Le débat se poursuit.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER PAR INTÉRIM DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, un document remis au Greffier par intérim de la Chambre est déposé sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M. LeBlanc (ministre des Pêches, des Océans et de la Garde côtière canadienne) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au cinquième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, « Saumon sauvage de l'Atlantique dans l'Est du Canada » (document parlementaire n° 8510-421-142), présenté à la Chambre le lundi 30 janvier 2017. — Document parlementaire n° 8512-421-142.

AJOURNEMENT

À minuit, la Vice-présidente adjointe ajourne la Chambre jusqu'à plus tard aujourd'hui, à 14 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.